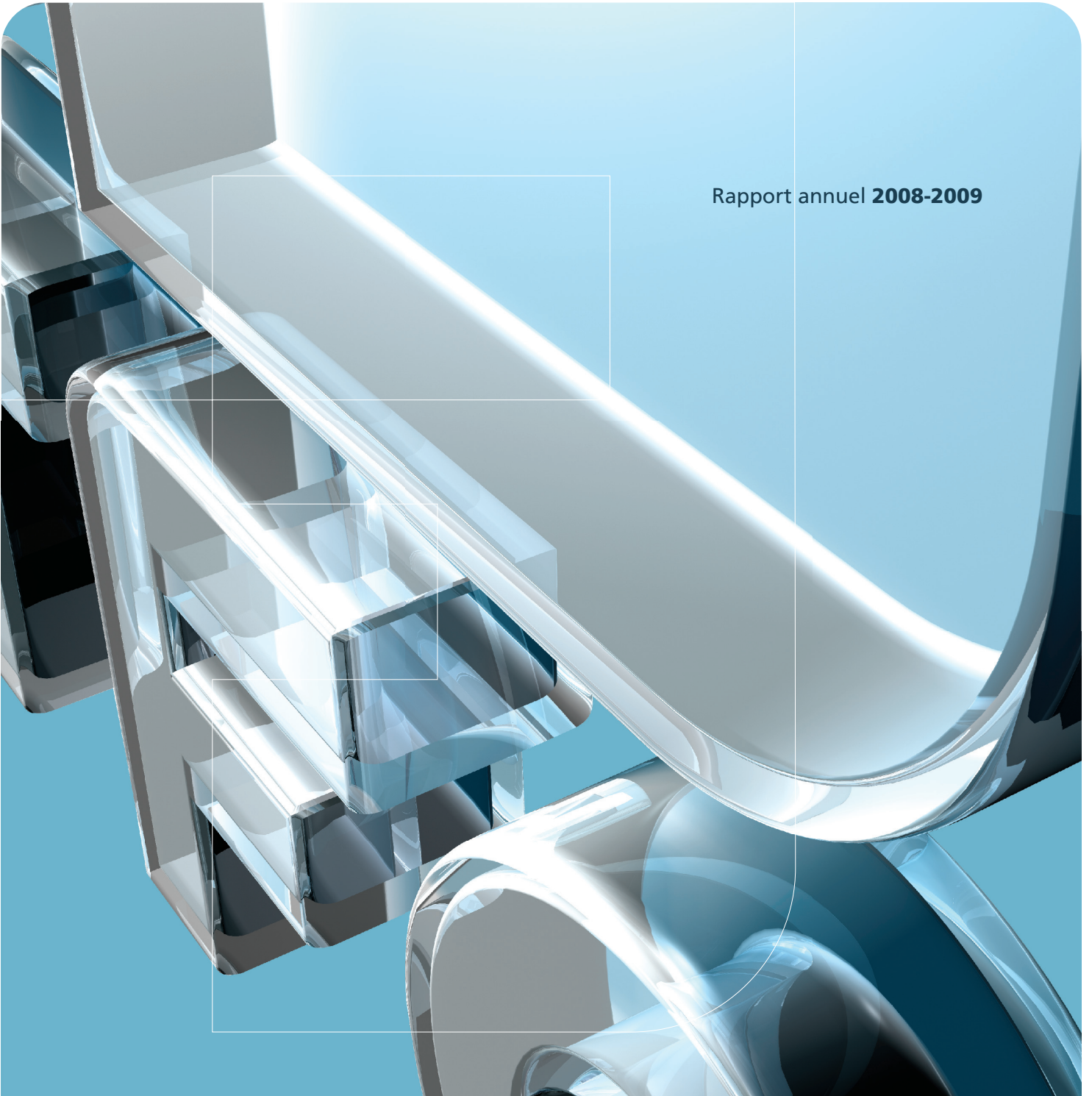




Rapport annuel **2008-2009**





21, rue College, 6^e étage
CP 3005, succursale F
Toronto ON M4Y 2M5
Canada

416.968.3536
1.800.387.8435

100, rue Queen
Bureau 1440
Ottawa ON K1P 1J9
Canada

613.569.8395

699, Chemin Frood
Sudbury ON P3C 5A3
Canada

705.673.0188

Table des matières

Message de la présidente du conseil d'administration, 4
Message de la directrice générale, 5
Conseil d'administration, 6
Membres du comité de gestion de TFO, 8
Vision, mission, valeurs organisationnelles et principes de gouvernance de TFO, 9
Les cinq grands objectifs stratégiques 2008-2011, 9
Mesures de rendement du 1 ^{er} avril 2008 au 31 mars 2009, 10
La télévision et vous 2008-2009 (sondage), 11
Faits saillants de la programmation
Mini TFO, 12
Méga, 13
Volt, 14
Panorama, 15
Documentaires, 16
Cinéma, 18
Série dramatique, 19
Art d'œuvres, 19
Grille de programmation automne 2008, 20
Grille de programmation hiver 2009, 21
Services éducatifs et Interactivité, 22
Secteur d'appui au contenu et exploitation
Mise en ondes, promotion et communications, 23
Exploitation, 24
Partenaires, 25
Prix et distinctions, 25
Interventions de TFO au CRTC, 26
États financiers, 29

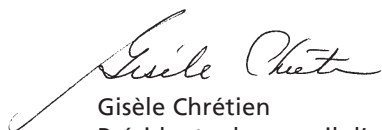
Message de la présidente du conseil d'administration

Un peu plus d'un an après le décret gouvernemental du 1^{er} avril 2007 qui créait l'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO), soit le 10 juillet 2008, le gouvernement consolidait le tout en transformant le décret en loi, la Loi 55. Un geste rassurant et engageant envers la communauté toute entière.

L'année 2008-2009 fut, en effet, une année de consolidation essentielle au succès des années à venir. La consolidation de l'infrastructure, des nouveaux locaux et de l'esprit d'équipe de TFO est une phase peut-être moins éclatante et exaltante que le démarrage, mais elle constitue la période clé où tout nouveau projet prend son élan lorsque réussi ou perd ses forces lorsque raté. Celle de TFO est en cours de réussite certaine. Ce qui nous permet de regarder devant avec beaucoup de confiance. Car il y a plusieurs dossiers d'avenir devant nous, qu'ils soient de l'ordre des médias interactifs et portables, ou encore de rejoindre un plus grand nombre de communautés francophones œuvrant en milieu minoritaire, et tant d'autres !

Pour ce faire, nous remercions l'honorable Kathleen Wynne et le ministère de l'Éducation pour leur appui soutenu dans cette étape importante de notre grand départ, et cela en dépit d'une période économique incertaine. Je tiens également à souligner l'appui constant de l'honorable Madeleine Meilleur, ministre des Services sociaux et communautaires et déléguée aux Affaires francophones.

Et je tiens à remercier de tout cœur chacun des membres du conseil d'administration : Alain-Michel Sékula, Pierre Bélanger, Diane Desaulniers, Anne Gagné, Janine Griffore, Paul Lalonde et Léonie Tchatat.



Gisèle Chrétien
Présidente du conseil d'administration

Message de la directrice générale

« Consolider 101 »

Après le démarrage de notre nouveau TFO en 2007-2008, l'année financière qui vient de se terminer aura servi à consolider l'ensemble de nos activités, que ce soit le fonctionnement de l'équipement, la formation du personnel, la dotation de postes clés, et j'en passe.

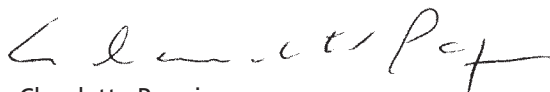
L'objectif premier de cette consolidation est évidemment la stabilité et la croissance à long terme. Le renouvellement de notre licence du CRTC pour une période de sept ans, soit jusqu'en 2015, nous donne une assise réglementaire solide. Nous avons également renouvelé la grande majorité de nos contrats de distribution du signal pour une période de 5 à 6 ans.

Sur le plan de la dotation, le directeur du secteur Finances et contrôle a finalisé la structure et la dotation de son équipe. Et deux postes clés ont finalement été comblés au sein de la gestion, soit la direction de la programmation, avec l'embauche de Claude Sauvé, et la direction du développement stratégique, avec l'embauche de Cheick Tall.

La formation linguistique de certains des employés transférés de TVO s'est terminée le 31 mars 2009, avec des résultats exceptionnels. En effet, ces employés ont été testés et ont atteint le niveau supérieur oral qui leur permet de fonctionner pleinement dans notre milieu de travail en français. Je les félicite chaudement car il leur a fallu mettre les bouchées doubles, étant donné la formation qu'ils ont également dû suivre sur le fonctionnement du nouvel équipement.

Finalement, le personnel entier a contribué à la rédaction du plan d'action de trois ans qui vient actualiser les grands objectifs stratégiques adoptés par le conseil en 2007-2008. Ce plan nous donne les balises requises pour orienter l'ensemble de nos actions en appui à la mission, à la vision et aux objectifs de notre organisation.

Je remercie de tout cœur le personnel et le conseil pour leur appui, leur passion et leur engagement. Je les remercie également de rendre ainsi notre milieu de travail agréable et convivial.



Claudette Paquin
Directrice générale

Conseil d'administration

L'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO)

1^{er} avril 2008 au 31 mars 2009



Gisèle Chrétien (Hanmer) - Présidente du conseil d'administration

D'abord doyenne au Collège Cambrian, madame Chrétien a ensuite assumé la présidence du Collège Boréal de 1998 à 2006. Elle est présentement membre du Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur et présidente du conseil d'administration de l'Hôpital général de Sudbury. Madame Chrétien était vice-présidente du conseil d'administration de l'OTÉO jusqu'au 1^{er} avril 2007, date à laquelle elle a été nommée présidente du nouveau conseil d'administration de l'OTÉLFO (TFO). Son mandat se termine le 24 juillet 2011. * 1-P; 2-M; 3-M



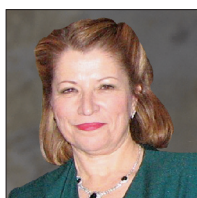
Alain-Michel Sékula (Ottawa) - Vice-président du conseil d'administration

Après avoir occupé des postes de direction dans diverses compagnies financières, monsieur Sékula occupe présentement le poste de premier vice-président Ontario du comité de direction du Mouvement Desjardins. Il est aussi vice-président du conseil d'administration de la Sigma Assistel et membre du conseil d'administration de l'Hôpital Montfort d'Ottawa. Il a été nommé à la vice-présidence du conseil d'administration de l'OTÉLFO (TFO) le 20 juin 2007 pour un mandat se terminant le 24 juillet 2011. * 1-M; 3-P



Pierre C. Bélanger (Toronto) - Administrateur

Monsieur Pierre C. Bélanger est professeur titulaire au département de Communication, à l'Institut d'études canadiennes ainsi qu'à l'École des sciences de l'information de l'Université d'Ottawa. Spécialiste dans le domaine des industries médiatiques et de la psychosociologie des innovations technologiques, il a publié de nombreux écrits et agit comme conseiller auprès de plusieurs entreprises médiatiques. Monsieur Bélanger était membre du conseil d'administration de l'OTÉO et a été nommé au conseil de l'OTÉLFO (TFO) le 1^{er} avril 2007 pour un mandat se terminant le 24 juillet 2011. * 2-M



Diane Desaulniers (Ottawa) - Administratrice

Après vingt ans de service dans la fonction publique fédérale, madame Desaulniers a fondé le cabinet d'expert-conseil Groupe Vision en 1995. Elle participe activement à la vie sociale et économique de sa région, notamment comme membre de Partenariat économique Ottawa. Madame Desaulniers siège au conseil d'administration de la caisse populaire Trillium et était membre du conseil d'administration de l'OTÉO jusqu'au 1^{er} avril 2007, date à laquelle elle a été nommée au conseil d'administration de l'OTÉLFO (TFO), pour un mandat se terminant le 24 juillet 2011. * 3-M



L. Anne Gagné (Penetanguishene) - Administratrice

Pendant plus de trente ans, madame Gagné a occupé des postes à responsabilité dans le milieu éducatif ontarien. Son expérience reconnue et fort appréciée a bien servi les écoles, les conseils scolaires et le ministère de l'Éducation. Depuis qu'elle a pris sa retraite en 1995, madame Gagné est très active sur le plan communautaire, tant local, provincial que national. Elle assume la présidence de la bibliothèque publique et de la radio communautaire de Penetanguishene ainsi que la présidence du centre La Clé d'la baie. Cette année, madame Gagné a reçu l'insigne de l'Ordre de la Pléiade (grade de chevalier) pour sa contribution à la francophonie ontarienne. Elle était membre du conseil d'administration de l'OTÉO d'octobre 2004 au 1^{er} avril 2007, date à laquelle elle a été nommée au conseil d'administration de l'OTÉLFO (TFO), pour un mandat se terminant le 24 juillet 2011. * 1-M; 3-M



Janine Griffore (Chatham) - Administratrice

Ayant occupé plusieurs postes dans le milieu de l'éducation en Ontario (enseignante, directrice d'école), madame Griffore est, depuis 2004, directrice générale et secrétaire du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest. Madame Griffore est reconnue pour son expertise dans les dossiers de la programmation scolaire aux paliers élémentaire et secondaire, de l'enfance en difficulté, et de la supervision des écoles. Elle a également œuvré au ministère de l'Éducation de l'Ontario et continue de participer à bon nombre de comités régionaux et provinciaux. Madame Griffore a été nommée au conseil d'administration de l'OTÉLFO (TFO) le 13 juin 2007 pour un mandat se terminant le 24 juillet 2011. * 2-M



Paul Lalonde (Toronto) - Administrateur

Avocat chez Heenan Blaikie, monsieur Lalonde y est aussi codirecteur du groupe national de droit du commerce et de la concurrence et associé au sein du groupe du droit des affaires. Monsieur Lalonde est un des chefs de file, au Canada, de la pratique du droit du commerce international et des accords commerciaux relatifs aux marchés publics. Il a publié de nombreux articles dans ces domaines. Il est président sortant de la section de droit international de l'Association du Barreau de l'Ontario, vice-président de la section de droit international de l'Association du Barreau canadien et membre actif de l'American Bar Association et de l'International Bar Association. Il était membre du conseil d'administration de l'OTÉO de janvier 2006 au 1^{er} avril 2007, date à laquelle il a été nommé membre du conseil d'administration de l'OTÉLFO (TFO), pour un mandat se terminant le 24 juillet 2011. * 2P



Léonie Tchatat (Mississauga) - Administratrice

Fondatrice, en 1993, du Centre des jeunes francophones de Toronto (aujourd'hui La Passerelle), madame Tchatat a été nommée au Comité directeur national du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada en 2002. Elle a été déléguée à la Conférence mondiale contre le racisme en 2001 et organisatrice de la première concertation provinciale des minorités raciales et ethnoculturelles francophones en 2004. Récipiendaire du Youth Pioneer Award en 1997, de la Bourse Action Canada en 2003, du grade de chevalier de l'Ordre de la Pléiade en 2005 et du Prix du Maire de Toronto en 2007, madame Tchatat a été nommée au conseil d'administration de l'OTÉLFO (TFO) le 13 juin 2007 pour un mandat se terminant le 24 juillet 2011.

* * Liaison du C.A. avec le Comité communautaire provincial



Olga Kuplowska (Toronto) - Secrétaire du conseil d'administration

Madame Kuplowska a travaillé à l'OTÉO (TVOntario) pendant plus de trente ans. Elle a joint l'organisme à titre d'agente de recherche, testant des concepts et des émissions-pilotes auprès d'enfants et d'étudiants. Elle est ensuite devenue directrice du service Politique, recherche et planification avant d'être secrétaire du conseil d'administration et directrice du secrétariat et des conseils régionaux. Elle a également représenté l'organisme dans le cadre de divers forums internationaux, participé à des projets internationaux de recherche, et donné des conférences dans différentes universités. Madame Kuplowska est désormais secrétaire du conseil d'administration de l'OTÉLFO et contribue au développement des politiques de la compagnie.

* Comités du C.A.

1 Comité de direction

2 Comité des finances et du rendement

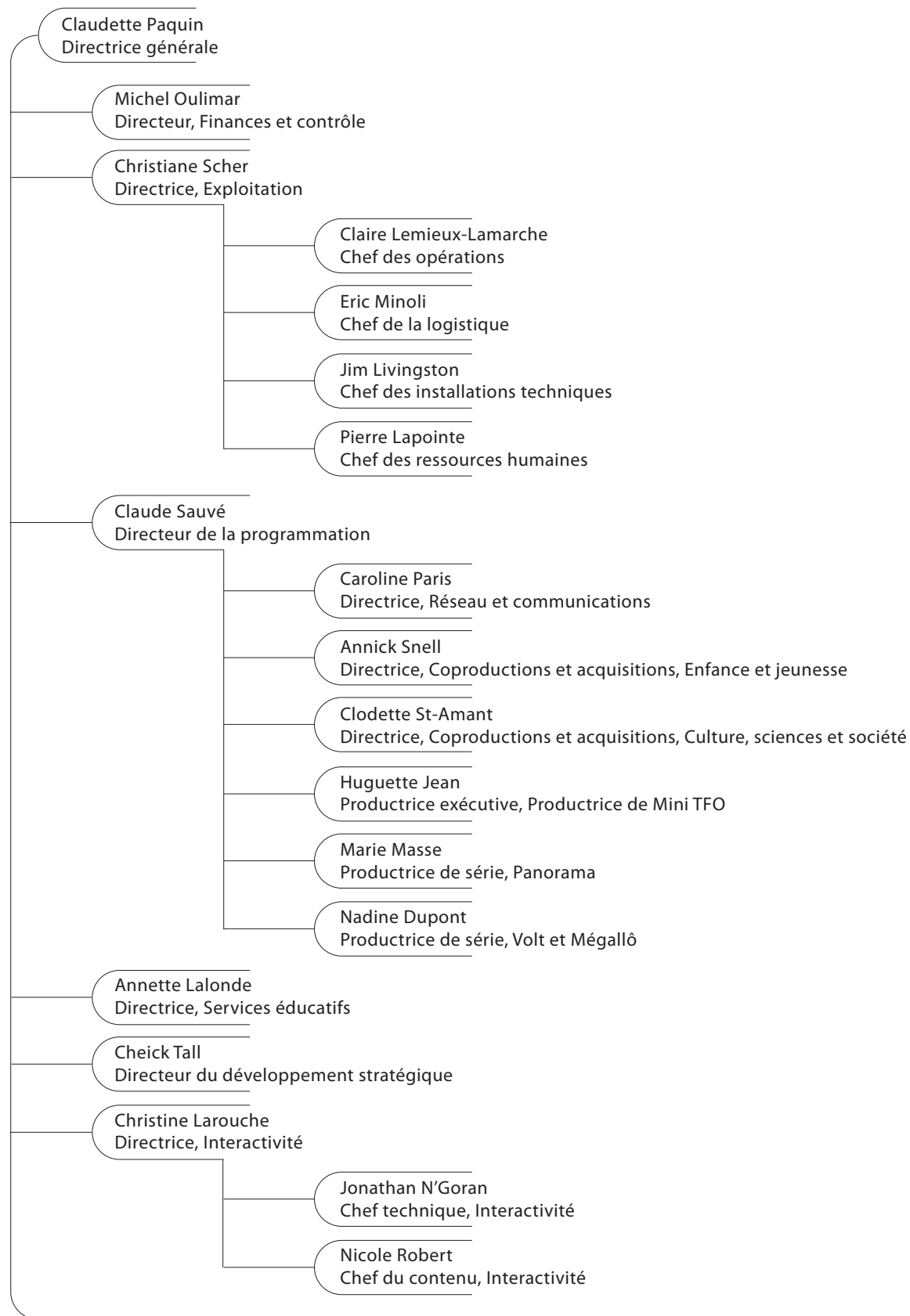
3 Comité de vérification

M Membre du comité

P Président(e) du comité

Le total de la rémunération versée aux membres du conseil d'administration (y compris la présidence) pendant l'exercice 2008-2009, s'élève à 15 225 \$. Ce montant correspond à la rémunération recommandée par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Organigramme de gestion TFO



Vision

TFO est reconnue comme une institution indispensable de la francophonie ontarienne.

Mission

TFO stimule le fait français, en Ontario et ailleurs, grâce à ses services et contenus multimédias éducatifs et culturels de qualité.

Valeurs organisationnelles

- Respect
- Travail d'équipe
- Créativité et initiative
- Professionnalisme
- Au service de l'Ontario français

Principes de gouvernance

- Imputabilité
- Responsabilité sociale
- Saine gestion financière

Grands objectifs stratégiques 2008-2011

- Être un joueur déterminant dans le développement durable des ressources humaines et économiques de l'Ontario français.
- Forger des partenariats ciblés et stratégiques qui appuient la vision, la mission et les valeurs de TFO.
- Être le diffuseur multimédia le plus important et reconnu du milieu éducatif et culturel de l'Ontario français.
- Établir et consolider l'infrastructure organisationnelle.
- Arrimer les produits et services aux diverses clientèles visées.

En ondes

Nouvelles heures diffusées en ondes

- 224 heures produites par les productions maison
- 332 heures de coproductions, préachats et acquisitions

Sous-titrage pour malentendants

- 81 % des heures de diffusion étaient sous-titrées pour les malentendants.
- Aux heures de grande écoute, 82 % des heures de diffusion étaient sous-titrées pour les malentendants.
Les résultats du dernier trimestre, soit du 1^{er} janvier au 31 mars 2009, étaient beaucoup plus élevés, atteignant cette fois-ci les 97 %.

Appuis éducatifs

Formation

Près de 2 000 enseignantes et enseignants, y compris les enseignantes et enseignants dans les facultés d'éducation, et plus de 450 parents participent aux ateliers de formation sur nos ressources.

Répertoire des ressources éducatives

Ce répertoire propose environ 4 000 émissions et activités éducatives destinées aux enseignantes et enseignants de l'Ontario. Plus de 16 000 exemplaires sont distribués aux enseignantes et enseignants de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

tfo.org/ressources

- 3 728 émissions
- 2 226 émissions en ligne
- 1 179 pages web pour l'élémentaire
- 2 302 pages web pour le secondaire

atelier.on.ca

Quatre nouveaux modules interactifs ont été créés pour le site atelier.on.ca, la ressource en ligne du ministère de l'Éducation de l'Ontario et de TFO pour les enseignantes et les enseignants de l'élémentaire.

- 2 nouveaux modules portant sur la littératie
- 2 nouveaux modules portant sur la numératie

La télévision et vous 2008-2009

Le sondage annuel *La télévision et vous* (2008-2009) a été mené en mars 2009 auprès de téléspectateurs de la télévision en français en Ontario. L'échantillon est représentatif de la population francophone ontarienne.

Télévision

- **Connaissance**

Le taux de connaissance de la chaîne TFO en Ontario français se maintient. Cette année encore, plus de 8 répondants sur 10 indiquent qu'ils connaissent TFO.

92 % dans la région d'Ottawa

84 % dans l'Est ontarien

85 % dans le Nord

85 % dans le Sud-Ouest

- **Écoute**

Malgré la fragmentation croissante des auditoires, la fréquence d'écoute hebdomadaire de TFO se maintient. Un répondant sur quatre affirme regarder TFO toutes les semaines.

- **Rendement**

Chez les téléspectateurs réguliers de TFO :

74 % sont satisfaits de la programmation

96 % la trouvent essentielle pour les Franco-Ontariens

87 % la trouvent différente des autres stations

84 % ont confiance dans l'information diffusée

62 % comptent sur TFO pour les tenir informés

92 % trouvent que TFO joue un rôle dans l'épanouissement de la culture

75 % estiment que TFO contribue de façon importante à l'apprentissage du français au sein de leur famille

Programmation

- Parmi les chaînes de télévision francophones, TFO est la chaîne préférée des enfants de 2 à 12 ans.
- Plus de la moitié des répondants se disent satisfaits ou très satisfaits de la programmation cinématographique de TFO.
- Deux répondants sur cinq estiment que TFO offre la meilleure programmation enfance-jeunesse et les meilleures émissions éducatives de toutes les chaînes de télévision francophones.
- Près d'un répondant sur deux indique que TFO offre une programmation qui reflète le mieux la réalité francophone en Ontario.

Site web (tfo.org)

- Près de 500 000 visiteurs uniques ont navigué sur le site **tfo.org** cette année.
- Parmi les internautes qui ont participé au sondage, trois sur quatre se disent satisfaits lorsqu'ils naviguent sur le site de TFO. Ils en apprécient particulièrement le graphisme et la navigation.

Faits saillants de la programmation

Préscolaire / enfance

Mini TFO

Le monde des tout-petits

Au cours de la dernière année, Mini TFO a fait peau neuve. Nouveaux décors, nouveaux concepts et tournage en format haute définition. Avec son créneau de jour et celui de 18 h, Mini TFO demeure le rendez-vous par excellence des tout-petits et des parents.

Cette année, Mini TFO a produit 233 nouvelles capsules et quatre chansons selon les sept champs d'études du curriculum de l'Ontario. Deux concours, soit un de dessin et un de confection de marionnettes ont été lancés et furent très appréciés des tout-petits. Mini TFO reçoit en moyenne 200 dessins par mois.

Le Mini spectacle

En 2008, Mini TFO a développé un spectacle exclusivement pour la scène. Le Mini spectacle a voyagé dans cinq villes en juin 2008 et les animateurs ont rencontré plus de 1 300 enfants âgés de 4 à 8 ans.

- MIFO, Orléans
- Trésors de l'Ouest, Ottawa
- Centre culturel Les Compagnons, North Bay
- Festival franco-ontarien, Ottawa
- Théâtre Burnhamthorpe, Mississauga

tfo.org/mini

Destiné aux enfants d'âge préscolaire, le site web de Mini TFO a reçu cette année plus de 255 000 visiteurs. On y retrouve entre autres les animateurs-vedettes Marianne et Dino qui proposent de jouer et d'apprendre avec eux ou encore de chanter ensemble de nombreuses comptines et chansons. Mini reçoit en moyenne plus de 3 000 courriels par année.

Programmation préscolaire

TFO est devenu un chef de file en programmation préscolaire sans violence et sans publicité. Cette saison, trois nouveautés s'ajoutent à ce créneau.

Cornemuse

Cornemuse met en vedette une joyeuse bande d'animaux aussi fascinants qu'attachants, aux maquillages fabuleux et aux costumes fantastiques. On y retrouve Cornemuse, une chienne vétérinaire bien spéciale, et ses joyeux amis, de petits animaux de quatre ans, entourés de leur famille.

Rupert l'ours

Rupert est un petit ours qui habite dans une forêt enchantée avec ses amis Océane la sirène, Édouard l'éléphant, Ping Pong et Ming, Bill le blaireau et Mirliton l'elfe. La magie les entraîne souvent dans de drôles de situations.

Méli, Mélo

Méli et Mélo sont bien différentes, mais elles sont quand même meilleures amies. Ensemble, elles vivent toutes sortes d'aventures dans leur petit village de campagne.



Jeunesse

Méga TFO

Mégallô en simultané sur le web!

Avec un nouveau décor et un nouveau site web interactif, *Mégallô*, en direct les jeudis et vendredis et en simultané sur le web, donne l'opportunité aux jeunes téléspectateurs de relever des défis de connaissances, d'épellation, de répondre à la question du sondage, en jouant en direct, par téléphone avec les animateurs Sébastien, Michel et Isabelle. Cette année, plus de 16 000 jeunes de l'Ontario mais aussi du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Alberta ont tenté et vécu l'expérience Méga.

Mégastar

Pour sa série *Mégastar*, Isabelle, animatrice à *Mégallô*, a rencontré des jeunes âgés de 11 à 16 ans qui nous présentaient leurs passions : le kayak, le violoncelle, la danse, le soccer, la gymnastique, etc. Ces profils de stars ont été diffusés pendant les émissions *Mégallô* et sur Internet.

Sciences à la Franlain

Méga TFO a réalisé des capsules éducatives « drôlement scientifiques » qui mettent en vedette Francis et Alain, deux personnages amusants et bien typés.

Au début octobre 2008, les animateurs de Méga TFO ont rencontré une centaine d'élèves réunis au Salon du livre de Toronto dans le cadre du lancement de leur nouveau site web. Ils participaient au Bal de neige à Ottawa en février 2009.



Programmation jeunesse

Depuis la dernière année, deux nouvelles séries pour les jeunes de 9 à 12 ans, **Radart** et **Active-toi**, se sont ajoutées à la famille Méga TFO. Une nouvelle série pour les 6 à 9 ans, **Sam Chicotte** a également été lancée en hiver.

Radart

Radart fait le portrait d'adolescents ontariens qui pratiquent différentes formes d'art. L'émission est animée par trois journalistes en herbe qui rédigent un webzine portant sur ces adolescents.

Active-toi

« Aucune cause n'est trop petite. » Telle est la devise de cette série qui encourage les jeunes à prendre leur place dans la société en tant que citoyens. Dans chaque épisode, des jeunes seront amenés à prendre position de manière créative et dynamique sur des enjeux sociaux et politiques qui les touchent.

Sam Chicotte

Sam Chicotte, huit ans, fait la rencontre d'Edgar, un petit fantôme que lui seul peut voir. Edgar a un secret et Sam, curieux, est prêt à tout pour le découvrir. Une série qui entre au cœur des préoccupations existentielles des jeunes et qui les aidera à développer leur pensée, à écouter les autres et à réfléchir.



megatfo.com

Grâce à la nouvelle technologie numérique implantée à TFO, le site **megatfo.com** permet dorénavant aux internautes de voir les émissions *Mégallô* en simultané sur leur ordinateur puis de répondre en direct à la question du sondage. Le site jeunesse offre désormais un Club qui permet aux internautes de contribuer au contenu du site en produisant eux-mêmes des animations, dessins, textes et petits films. Pendant l'année, **megatfo.com** a reçu plus de 146 000 visites.

Ados

Volt

Maintenant en simultané sur le web!

Volt est de retour dans un nouveau studio, avec une nouvelle musique thème et un nouvel habillage en ondes : ouverture, intercalaires.

Dès décembre 2008, *Volt* a été la première production maison de TFO à produire du 100 % numérique.

Sketches et reportages pour tous les goûts

Les émissions de *Volt* touchent des sujets variés et les animateurs se déplacent aux quatre coins de l'Ontario français pour rencontrer les adolescents et s'impliquer dans la communauté franco-ontarienne.

D'avril à juin 2008, *Volt* a poursuivi son photoreportage « Places et faces » (parodie de *Villages et visages*) sur les communautés franco-ontariennes. Ils ont visité L'Original, Lafontaine, French River / Noëlville, Verner, Sturgeon Falls, Tweed, Gananoque et Trenton.

Volt a aussi participé aux activités suivantes :

- Forum des métiers de Toronto
- Rallye de Casselman. Un fan de *Volt* a même créé une voiture aux couleurs de *Volt* et fait de la publicité dans les rues de la ville.
- Jeux franco-ontariens à London
- Symposium gai, lesbien, bisexuel et transgenre

VOLT

Volt et l'ONF

L'émission *Volt* suit pendant 12 mois la Franco-Ontarienne Andréanne Germain, gagnante du concours *Engage-toi*, et qui voyage à travers le Canada pour raconter, par l'intermédiaire de 12 courts métrages, les rencontres qu'elle fait durant son périple.

Yamil Coulombe
Christian Martel
Nadia Campbell
David Baeta
Fabienne L'Abbé

volt.tfo.org et autres plateformes

Très tendance, très web 2.0, le nouveau site web de *Volt* est lancé et l'émission complète est disponible sur le site. Elle est aussi offerte en webdiffusion.

Pour participer aux nombreux concours, regarder les photos de tournage et les vlogues, une seule adresse : **volt.tfo.org**. L'équipe de *Volt* blogue sur la musique, l'actualité ou tout simplement pour se vider le cœur.



Affaires publiques

Panorama Les enjeux de l'Ontario français

À la rentrée 2008, *Panorama* fait peau neuve et commence la saison dans son nouveau décor avec un tout nouvel habillage. Fier d'être au centre de l'actualité franco-ontarienne, *Panorama* demeure un leader dans la couverture d'événements politiques, culturels et de société.

Cette année, *Panorama* fut une référence pour la couverture de l'élection fédérale de septembre 2008. L'émission a par ailleurs souligné le 40^e anniversaire du Commissariat aux langues officielles en présentant des entrevues avec tous les commissaires qui ont occupé ce poste dans le passé.

Collection *Panorama*

Panorama propose des séries de reportages sur des sujets spécifiques qui touchent directement les Franco-Ontariens.

- Les personnes marginalisées
- Les décrocheurs
- Thunder Bay (situation des francophones et économie)
- L'eau embouteillée
- Soins de santé privés
- Déchets électroniques
- Génération Y
- Montréal-Toronto

Rubriques *Panorama*

De plus, *Panorama* a présenté ses rubriques qui portent sur des sujets d'actualité et qui intéressent et touchent directement la communauté.

« Voix d'ailleurs »

L'actualité francophone à l'échelle du pays.

« Reflets de la communauté »

Entrevue hebdomadaire avec des Franco-Ontariens actifs dans leurs communautés.

Panorama

tfo.org/panorama

En septembre 2008, *Panorama* assure une webdiffusion en simultané de son émission. Le site web interactif de *Panorama* permet de revoir l'émission, les reportages, les chroniques et les tables rondes avec les invités.

Les téléspectateurs et internautes peuvent aussi répondre directement à une question qui touche un des sujets de la semaine.

Les reportages et rubriques peuvent être téléchargés et regardés en baladodiffusion.



Gisèle Quenneville et Pierre Granger

Documentaires

Société

TFO a présenté, en deux parties, **Le 35^e de la Nuit sur l'étang - Les frogs chantent-ils toujours?** La première partie, *La nostalgie*, proposait une rétrospective historique de la Nuit sur l'étang à travers la francophonie ontarienne. La deuxième partie, *La relève*, explorait les motivations, les craintes et les espoirs des jeunes. Après 35 ans, le feu sacré existe-t-il toujours?

En partenariat avec Télé-Québec, TFO a diffusé l'excellente série documentaire **Les apprentis du rebut global**. En suivant l'évolution des élèves et des enseignants d'une école-usine CFER (Centre de formation en entreprise et en récupération), la série explore les enjeux environnementaux liés aux rebuts issus des technologies de l'information et des communications. Une expérience unique vécue par dix-sept jeunes qui n'ont pas trouvé leur place dans le système scolaire classique.

La série documentaire **Canada en amour** a mis en vedette des histoires d'amour extraordinairement vraies et uniques qui s'inscrivent en marge de l'histoire du Canada et se déroulent dans toutes ses régions.



Destination Nor'Ouest - sur les traces de Mackenzie

Aventure

Destination Nor'Ouest - sur les traces de Mackenzie

Cette série à saveur de télé-réalité fut diffusée en primeur sur TFO à partir de janvier 2009. Pendant l'été 2008, dix participants ont refait, à la manière de l'époque, l'expédition d'Alexander Mackenzie de 1793. Une série documentaire où se croisent l'histoire et la géographie de l'Ouest canadien, le tout ponctué d'extraits du journal de Mackenzie racontant la route de l'Ouest, la traversée des Rocheuses et la découverte du Pacifique.



Lascaux, le ciel des premiers hommes

Archéologie

Plusieurs documentaires se sont inscrits dans ce créneau : *Kheops révélé*; *Lascaux, le ciel des premiers hommes*; *Dans le secret des pierres*, *B comme Babylone* et *Côa, la rivière aux mille gravures*.



Le monde des couleurs



Mâles en péril

Sciences

Des documentaires percutants en sciences étaient présentés à TFO en exclusivité ou en primeur comme *Le monde des couleurs*, *Astroboy à Roboland*, *Mâles en péril* et *Les fabricants de cœurs*.



Marie-Ève Janvier et Kevin Parent, *Complicité*

Arts et culture

Complicité, le grand spectacle du festival franco-ontarien 2008 a été diffusé en exclusivité à TFO. Le documentaire *Il y a longtemps que je t'aime*, produit dans le cadre de ce même festival, a été diffusé en primeur pour souligner la Journée de la Francophonie, le 20 mars.

Cinéma

Un périple international

Les films de répertoire, classiques ou contemporains, les rétrospectives des œuvres des grands maîtres ou des grands acteurs et actrices font le bonheur des cinéphiles tous les soirs à 21 h.

Cette année encore, TFO a rendu hommage à plusieurs maîtres du 7^e art. La rétrospective de François Truffaut et l'hommage à la Nouvelle Vague ont souligné le 50^e anniversaire d'un mouvement qui a révolutionné le paysage cinématographique et inspiré les cinéastes du monde entier! TFO a également présenté des rétrospectives consacrées à Kenji Mizoguchi, grand maître du cinéma japonais, et à Manoel de Oliveira, honoré cette année à Cannes d'une Palme d'or pour l'ensemble de son œuvre.

En plus de diffuser des films africains tout au long de sa programmation annuelle, TFO a pris part aux célébrations du Mois de l'histoire des Noirs en février, une occasion d'en apprendre davantage sur la riche diversité culturelle de l'Afrique et des Caraïbes.



Baisers volés
François Truffaut



La lettre
Manoel de Oliveira



Le lion noir
Wolfgang Murnberger

Rencontre

Cette série d'entrevues réalisées par Yves Étienne Massicotte nous transporte directement au cœur du Festival international du film de Toronto. Yves Étienne se déplace sur le terrain et nous livre des entrevues avec les réalisateurs et acteurs de l'heure. De plus, cette année, TFO a présenté quelques entrevues réalisées dans le cadre de Cinéfranco, le festival du film francophone de Toronto.

Hors champ

Chaque semaine, Yves Étienne Massicotte nous présente, sous forme de chroniques, les nouveautés qui sortent en salle et en DVD.

tfo.org/cinema

Le site web dédié au cinéma de TFO présente tous les films diffusés sur nos ondes. On peut y voir le synopsis, l'extrait du film et la cote de Lucie, notre responsable de la programmation cinéma. Les téléspectateurs sont aussi invités à ajouter leur propre critique de film.

La promotion de la programmation cinéma se fait en grande partie grâce au *Passeport Cinéma*. Distribué gratuitement, trois fois par année, aux abonnés et aux organisations francophones de l'Ontario, cet outil de référence permet de faire un choix judicieux, d'en apprendre davantage sur les films présentés ou encore de découvrir de petits bijoux.



Yves Étienne Massicotte



Série dramatique

Une comédie 100 % Sudbury

Deuxième saison bien attendue de **Météo +**, comédie dramatique entièrement filmée à Sudbury. La station et ses occupants roulent à plein régime et subissent de nombreuses pressions de toutes parts. Produite par les Productions R. Charbonneau d'Ottawa avec une équipe technique et des comédiens francophones de l'Ontario, la série connaît un grand succès auprès de la population franco-ontarienne et s'est intégrée dans leur quotidien.



Art d'œuvres

TFO est le seul télédiffuseur de langue française au Canada à offrir un créneau de grands opéras. Dans le cadre d'*Art d'œuvres*, TFO a présenté des opéras de renom comme *L'Africaine*, *Carmen*, *Guillaume Tell*, *Roméo et Juliette* et *Tristan et Isolde*.

La danse était aussi à l'honneur avec des ballets comme *La sylphide* et *Le tour du monde en 80 minutes*, dernière création de Maurice Béjart avant son décès à l'automne 2008 et présenté en exclusivité canadienne à TFO.



*Le tour du monde en 80 minutes -
L'ultime création de Maurice Béjart*

Grille de programmation

Automne 2008

ON	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
6 h 30	Petite Princesse / Le monde de Todd / Paz						
7 h	Cornemuse / Rupert l'ours / Charlie et Lola / Bumba						
8 h	Max et Ruby						
8 h 30	Bill Jr						
9 h	Mama Mirabelle / Petite Princesse / Milo						
9 h 30	Piggly et ses amis / Peppa						
10 h	Lili					Mon premier emploi	Prêt pas prêt
10 h 30	Georges Rétrécit / Benjamin					Cinémission	Active-toi
11 h	Paul et Suzanne					Mégallô	
11 h 30	Super machines					Canada à la carte	Immigrados
12 h	Panorama documentaire	Panorama				Panorama	
12 h 30						Les nouveaux mondes	La croisée des chemins
13 h	Planète country	Sciences	Météo +	La croisée des chemins	Matinée cinéma	Météo +	Sciences
13 h 30			Les nouveaux mondes	Les citadins du rebut global		Canada en amour	
14 h	Villages et visages 2005	Pilules	Canada en amour			Planète country	Les citadins du rebut global
14 h 30	Des enfants philosophent	Immigrados	Cinémission				
15 h	Cornemuse						
15 h 30	Rupert l'ours / Charlie et Lola / Bumba						
16 h	Bravo Gudule					Super machines	
16 h 30	Zoé safari / Alice contre-attaque / La quête					Mission XY / Sakados / Immigrados	Mon premier emploi
17 h	Immigrados	Cinémission	Active-toi	Mégallô		Moitié moitié	
17 h 30	Moitié moitié					Active-toi	Cinémission
18 h	Rupert l'ours / Charlie et Lola / Bumba / Cornemuse						
19 h	Panorama en direct				Panorama documentaire	Panorama	
19 h 30						Pilules	La croisée des chemins
20 h	Sciences	Canada en amour	Les citadins du rebut global	Météo +	L'art d'être parent	Planète country	Art d'œuvres
20 h 30		Villages et visages 2005		Les nouveaux mondes			
21 h	Cinéma						
23 h	La croisée des chemins	Sciences	Des enfants philosophent	Volt	Météo +	Sciences	
23 h 30	Planète country		Villages et visages 2005	Les citadins du rebut global	Les nouveaux mondes		Météo +
Minuit		Pilules	Météo +		La croisée des chemins	Canada en amour	Villages et visages 2005
0 h 30		Cinéma					



2-6 ans



9-12 ans



Ados



Adulte

Grille de programmation

Hiver 2009

ON	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	
6 h 30	Petite Princesse / Le monde de Todd / Paz							
7 h	Cornemuse / Wonder choux / Méli, Mélo							
8 h	Max et Ruby							
8 h 30	C'est moi l'espion							
9 h	Rupert l'ours / Écoute, écoute / Mama Mirabelle							
9 h 30	Au jardin enchanté de Pouce-Vert / Georges Rétrécit							
10 h	La famille Berenstain					Bouge ta science/ Ma vie à la ferme	Sam Chicotte	
10 h 30	Benjamin					Je vis ta vie	Active-toi	
11 h	Arthur					Mégallô		
11 h 30	Madeline / Les plus beaux contes d'Andersen					Radart	Le grand galop	
12 h	Panorama documentaire	Panorama				Panorama		
12 h 30						Professionnels sans frontières	Les apprentis du rebut global	
13 h	L'Inquisition révélée Destination Nor'Ouest	Archéologie	Pointe-aux-chimères Météo +	Sciences	Matinée cinéma	Pointe-aux-chimères Météo +	L'Inquisition révélée Destination Nor'Ouest	
13 h 30			Pointe-aux-chimères Les nouveaux mondes			Pointe-aux-chimères Les nouveaux mondes		
14 h	Les apprentis du rebut global	Professionnels sans frontières	Y'a pas d'âge pour l'Afrique	Les gens de la terre		Sciences	Archéologie	
14 h 30	Prêt pas prêt	Radart	Je vis ta vie	Active-toi				
15 h	Cornemuse							
15 h 30	Wonder choux / Méli, Mélo							
16 h	Bouge ta science (16 h 30) L'école est finie / Bienvenue dans mon pays / Ma vie à la ferme				Sam Chicotte	Bouge ta science/ Ma vie à la ferme	Sam Chicotte	
16 h 30	Au bout du monde / Coups de génie					Hockey		
17 h	Radart	Je vis ta vie	Active-toi	Mégallô		Moitié moitié		
17 h 30	Moitié moitié / Le grand galop					Active-toi	Radart	
18 h	Cornemuse / Wonder choux / Méli, Mélo							
19 h	Panorama en direct				Panorama documentaire	Panorama		
19 h 30						Les apprentis du rebut global	Professionnels sans frontières	
20 h	Archéologie	Sciences	L'Inquisition révélée Destination Nor'Ouest	Pointe-aux-chimères Météo +	L'art d'être parent	Jazz	Art d'œuvres	
20 h 30				Pointe-aux-chimères Les nouveaux mondes				
21 h	Cinéma							
23 h	Professionnels sans frontières	Archéologie	Sciences	Volt	Pointe-aux-chimères Météo +	Archéologie	Volt	
23 h 30	L'Inquisition révélée Destination Nor'Ouest			Jazz	Pointe-aux-chimères Les nouveaux mondes		Pointe-aux-chimères Météo +	
Minuit		Les gens de la terre	Y'a pas d'âge pour l'Afrique		Les apprentis du rebut global	Professionnels sans frontières	Pointe-aux-chimères Les nouveaux mondes	
0 h 30	Cinéma							



2-6 ans



6-9 ans



9-12 ans



Ados



Adulte

Services éducatifs et Interactivité

Avec sa nouvelle infrastructure technologique, TFO continue de remplir son mandat de leader dans le domaine des ressources éducatives et du multimédia. La qualité de la vidéo en ligne a été grandement améliorée et les statistiques d'utilisation de nos sites sont nettement en croissance.

Les secteurs Services éducatifs et Interactivité unissent leurs efforts pour toucher divers publics cibles : enseignants, parents et élèves de divers groupes d'âge (préscolaire, enfance, jeunesse et ados). TFO livre ses contenus éducatifs et culturels en utilisant le multiplateforme.

Conseil pédagogique de TFO

Le conseil pédagogique de TFO a tenu sa réunion annuelle en septembre et a fêté son 10^e anniversaire. Ce conseil regroupe des représentants des 12 conseils scolaires de langue française en Ontario ainsi que des représentants d'organismes éducatifs connexes.

Appui à la salle de classe et au système scolaire

- Création de guides pédagogiques pour la série *Le bus magique* en rapport avec le programme-cadre révisé de Sciences et technologie.
- Mise en œuvre de la trousse *Parle-moi en français*
- Production de 8 nouveaux guides pédagogiques pour les cours de français de 11^e et 12^e années



Appui à la politique d'aménagement linguistique

- Organisation du concours *En réalité* pour augmenter les inscriptions dans les écoles de langue française au palier secondaire.

Appui aux parents

- Production et distribution de 27 000 trousses d'accueil pour les parents qui inscrivent leurs enfants à la maternelle (information disponible en anglais sur demande)
- Production et distribution de 17 000 trousses d'accueil pour les parents anglophones qui inscrivent leurs enfants en immersion précoce

Formation aux utilisateurs

Trois pédagogues travaillent partout dans la province pour offrir des ateliers sur l'utilisation des ressources de TFO en salle de classe et à domicile :

- 2 000 enseignantes, enseignants et parents y ont participé cette année
- De plus, des ateliers sont offerts aux étudiants et étudiantes, inscrits aux facultés d'éducation en Ontario, à plus de 200 enseignantes et enseignants suivant des cours de qualifications additionnelles en français langue seconde.

Partenariats externes

Éducateurs en garderies

TFO a produit un site Internet pour le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse dans le but d'aider les superviseuses et superviseurs des programmes de garde, et qui sont titulaires de permis en Ontario, à mieux comprendre les exigences provinciales relatives à la délivrance des permis.

infogarderies.on.ca, childcarelearning.on.ca



SOS Devoirs

Cette année, SOS Devoirs a mis en ligne un site très web 2.0. Avec la création de comptes individuels paramétrés, des profils adaptés, des favoris, un bloc-notes, l'historique des visites ainsi que de nouveaux outils pour l'interaction en direct, le site passe un nouveau cap et permet d'offrir un accompagnement à l'apprentissage de plus en plus performant.

Secteur d'appui au contenu et exploitation

Mise en ondes, promotion et communications

Ce secteur regroupe plusieurs services d'appui de TFO : la mise en ondes de la grille horaire, la promotion en ondes, la recherche et les évaluations, les relations avec l'auditoire, la révision et les communications.



Le secteur s'était fixé plusieurs grands objectifs :

- Participer à la transition au mode de diffusion numérique
- Renouveler et moderniser l'image de TFO en ondes
- Augmenter la notoriété de TFO auprès de sa clientèle cible
- Veiller à la qualité du français en ondes et sur le web



Transition au numérique

L'équipe de mise en ondes s'est ajustée avec brio à la transition au mode de diffusion numérique, et ce, tant au niveau de la programmation de l'horaire de diffusion que dans la livraison des émissions.

Nouvelle image

TFO a renouvelé son image en créant un nouvel habillage en ondes qui comprend les identifications de station visuelles et sonores, ainsi que de nouveaux gabarits d'autopromotion et de menus de soirée.



Une approche plus marketing

Dans le but de se rapprocher de sa clientèle, de toucher de nouveaux téléspectateurs et d'augmenter ainsi sa notoriété, TFO a mis de l'avant une approche plus marketing et dynamique dans la livraison de ses messages promotionnels, en ondes, par l'imprimé et sur le web.

TFO a également développé sa publicité en augmentant la fréquence de ses campagnes multimédias. Pour ce faire, des séries ont été ciblées afin de fixer des rendez-vous incontournables pour le téléspectateur et ensuite promouvoir l'ensemble de la programmation par l'autopromotion en ondes. De plus, TFO a envoyé à deux reprises un dépliant promotionnel aux organismes de la communauté francophone pour distribution auprès de leurs membres.

La qualité du français : une priorité à TFO

Avec l'embauche d'une réviseure à temps plein, TFO s'assure d'une révision systématique de son matériel diffusé en ondes et sur le web, de ses communications externes et internes, ainsi que de tout ce qui est distribué dans les écoles et aux parents.

Exploitation

Le secteur Exploitation de TFO comprend les ressources humaines, les services techniques à la production, les installations techniques et TI, la logistique et les flux de travail, les services d'achats et d'envois ainsi que les services de soutien et d'administration générale.

Maintenant installé dans ses nouveaux locaux avec ses espaces de travail et ses salles techniques fonctionnelles, TFO s'est donné comme nouvel objectif de poursuivre l'installation et la mise sur pied d'un environnement de production numérique en haute définition et sans cassette.

Pour parvenir à cet objectif et devenir un modèle technologique qui fait l'envie de plusieurs télédiffuseurs, TFO a dû :

- Compléter l'installation et la mise au point des systèmes informatiques et de diffusion ainsi que des équipements techniques. Les employés ont dû apprivoiser, améliorer et maîtriser ces systèmes pour aujourd'hui, devenir des pionniers de l'industrie.
- Poursuivre le développement, la mise à jour et la mise au point de modules rattachés au système de gestion de chaîne Louise.
- Produire les émissions maison en numérique haute définition et sans cassette.
- Numériser tout son inventaire de programmation.
- Organiser et préparer la transition en fonction du transfert de régie centrale de TVOntario à Bell ExpressVu en diffusant en mode parallèle, c'est-à-dire avec des cassettes pour TVOntario et avec des fichiers, uniquement HD, pour Bell ExpressVu.
- Être prêt à envoyer les fichiers vidéo HD vers Bell ExpressVu, le nouveau fournisseur de services de régie centrale pour la date prévue du 1^{er} avril 2009.
- Introduire la caméra P2 en fonction des nouveaux systèmes.

Certains services qui demeuraient chez TVOntario pour assurer une bonne transition sont rapatriés à TFO.

- Les entrepôts des archives, des décors et des costumes désormais au 21 College.
- La bibliothèque est rapatriée progressivement.
- Montée du signal par satellite : TFO passe de Shaw à Bell ExpressVu.
- Le contrat de régie centrale est signé avec Bell ExpressVu le 31 octobre 2008.
- Les contrats de location de nos quatre véhicules de tournage extérieur sont négociés.

Formation

Les techniciens, les technologues de la maintenance et des TI ont été formés sur les nouveaux équipements et systèmes et l'ensemble du personnel a été formé sur le système de gestion de chaîne Louise.

Rendements

- Les procédures et les flux de travail sont faits au fur et à mesure que les systèmes sont prêts.
- Nouvelle technologie installée au bureau d'Ottawa. Les ordinateurs ont été changés.
- Deux conventions collectives ont été négociées en français. Une première!
- Un local du 21 College a été sous-loué au Théâtre français de Toronto.



Partenaires

TFO est partout dans sa communauté

ACELF
ACFO Ottawa
AMPQ
APF (gala et AGA)
APTICA - avancement pédagogique des technologies de l'information et de la communication de l'Atlantique
ARC du Canada (gala)
Association pour l'intégration sociale d'Ottawa
Bal de neige 2009
Banquet de la Francophonie de Prescott et Russell
CEPEO (Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario)
Cinéfest Sudbury
Cinéfranco
Coopérative de câblodistribution de Notre-Dame-des-Monts
Création In Vivo (spectacle style théâtre)
CSDCCS -10^e anniversaire du conseil scolaire de district catholique du centre-sud
Evollusions - troupe d'illusionnistes (3)
FESFO
Festival d'humour de Hearst
Festival franco-ontarien
Fête du Canada de Toronto
FICFA
Film Nouveau-Brunswick
FNCSF (Fédération nationale des conseils scolaires francophones)
Fondation franco-ontarienne
Franco Queer
Franco-fête
FrancoSi
Mois de l'histoire des Noirs
Ontario POP 2008
Passerelle - Forum des métiers de Toronto
Prise de Parole (Jean-Robert Gauthier)
Qui fait Quoi
Racines et Légendes (Mois de l'histoire des Noirs)
Rendez-vous de la Francophonie
RESAFF
Réseau Ontario
Université de Guelph, campus Alfred
Vues d'Afrique 2008

Prix et distinctions

Prix Gémeaux

Lors de la 23^e édition des prix Gémeaux, TFO a remporté deux Gémeaux :

Fabienne L'Abbé, de l'émission *VOLT*, a remporté un prix Gémeaux dans la catégorie *Meilleure recherche : jeunesse* lors de la Soirée des artisans.

Le site tfo.org/sedonnerlemot a obtenu un prix Gémeaux dans la catégorie *Meilleur site web pour une émission ou série : dramatique, humour, variétés ou animation*.

Alliance pour l'enfant et la télévision (AET)

Le 29 mai 2008, TFO a reçu 3 prix d'excellence au Gala de l'Alliance pour l'enfant et la télévision pour les émissions :

Mon premier emploi (Balestra);

Prêt pas prêt (Productions Tout Écran inc.);

L'hiver de Léon (Divertissement Subséquence inc.).

W³

Le 15 octobre 2008, l'organisme **W³**, localisé à Hollywood, a décerné le Trophée d'argent dans la catégorie *Éducation* pour le site web atelier.on.ca.



Nadine Dupont,
productrice de *Volt*
et Fabienne L'Abbé,
récipiendaire
du prix Gémeaux

Interventions de TFO au CRTC

13 janvier 2009

Audience du CRTC : Examen sur la disponibilité de la couverture télévisuelle et radiophonique des grands événements dans la langue des communautés francophones et anglophones minoritaires du Canada. TFO a soumis un mémoire et fait une présentation orale dans lesquels elle désirait :

1. S'assurer de la préservation des services de langue française et anglaise pour les communautés en situation minoritaire.
2. Suggérer la mise sur pied d'un mécanisme de « bouquets discrétionnaires » à coût abordable dont TFO ferait partie.
3. Permettre à TFO que certains éléments de sa programmation soient éligibles au nouveau fonds FAPL (Fonds pour l'amélioration de la programmation locale).

Présentation de Claudette Paquin et Claude Sauvé

19 février 2009

Audience du CRTC sur la radiodiffusion canadienne par les nouveaux médias. Ces audiences avaient pour but de permettre à tous les acteurs de l'industrie canadienne de la radiodiffusion de faire part de leur point de vue sur les orientations d'une politique canadienne de diffusion par les nouveaux médias et sur ses méthodes de financement. TFO a soumis un mémoire et fait une présentation orale dans lesquels elle désirait :

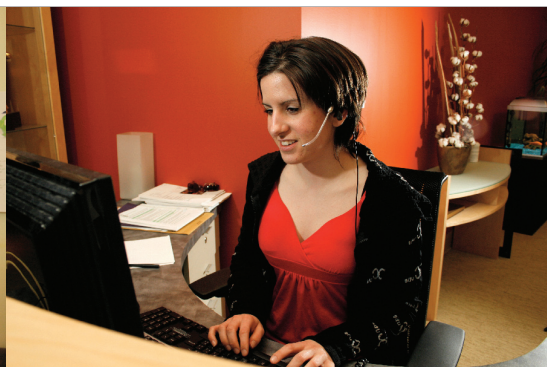
1. S'assurer qu'une politique sur les nouveaux médias serait assujettie à l'actuelle loi sur la radiodiffusion, qui elle-même reconnaît la nécessité de la dualité linguistique et de sa préservation dans le paysage audiovisuel canadien.
2. Suggérer au conseil l'établissement d'un nouveau critère de financement de la programmation de qualité pour les fournisseurs de service Internet et les entreprises de télédiffusion mobile en direct ainsi qu'un resserrement des critères d'exemption.
3. S'assurer que toute nouvelle technologie qui permettrait le contrôle de la diffusion de divers types de contenu sur Internet comporte des garanties d'accès pour les contenus issus de milieux minoritaires.

Présentation de Claudette Paquin, Claude Sauvé, Cheick Tall et Jonathan N'Goran

31 mars 2009

Audience du CRTC pour la révision de sa décision allouant deux fréquences radiophoniques à des stations de langue anglaise. TFO a soumis un mémoire et fait une présentation orale en appui à la demande de la RCFO, la radio communautaire francophone de la communauté d'Ottawa. TFO a plaidé pour la station francophone qui aide à élargir l'espace francophone dans l'Est Ontarien et dont l'établissement aidera TFO à mieux accomplir sa mission dans cette région.

Présentation de Cheick Tall





**Office des Télécommunications
Éducatives de Langue Française en
Ontario (OTÉLFO)**

**États financiers
au 31 mars 2009**

Rapport de la direction	2
Rapport des vérificateurs	3
États financiers	
Produits et charges	4
Évolution de l'actif net	5
Flux de trésorerie	6
Bilan	7
Notes complémentaires	8 -22



21, rue College
6^e étage
CP 3005 SUCC F
Toronto ON M4Y 2M5
Canada

Téléphone
416.968.3536

Télécopieur
416.968.8203

Rapport de la direction

Les états financiers de L'Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO) sont la responsabilité de la direction et ont été revus et approuvés par le conseil d'administration. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada et comprennent des montants établis à partir des meilleures estimations de la direction, fondées sur un jugement prudent. Le choix des principes et des méthodes comptables incombe à la direction.

L'office maintient des systèmes de contrôle interne conçus pour assurer la pertinence et la fiabilité de l'information financière et la sauvegarde des éléments d'actif.

La direction reconnaît sa responsabilité de diriger les affaires de l'office de façon conforme aux exigences des lois pertinentes et des normes et principes financiers reconnus ainsi que de maintenir des normes de conduite convenables dans ses activités.

Le conseil d'administration exerce son rôle de surveillance des états financiers et des autres informations financières par l'entremise de son comité de vérification composé exclusivement d'administrateurs qui ne sont pas membres de la direction de l'office.

Les fonctions de ce comité sont d'examiner les états financiers et d'en recommander l'approbation au conseil d'administration, d'examiner les systèmes de contrôle interne et de sécurité de l'information et tout autre point relatif à la comptabilité et aux finances de l'office. Pour ce faire, le comité de vérification rencontre périodiquement les vérificateurs externes, avec ou sans la direction de l'organisme, afin d'examiner leur plan de vérification respectif et de discuter des résultats de leurs travaux. Il incombe à ce comité de recommander la nomination ou le renouvellement du mandat des vérificateurs externes.

Claudette Paquin
Directrice générale

Toronto (Ontario)
Le 26 juin 2009

Rapport des vérificateurs

Raymond Chabot Grant Thornton
S.E.N.C.R.L.

Hawkesbury (Ontario) K6A 1A3

Aux membres du conseil d'administration de
L'Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario

Téléphone : 613 632-0901
Télécopieur : 613 632-5359
www.rcgt.com

Nous avons vérifié le bilan de L'Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario au 31 mars 2009 et les états des produits et charges, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'office. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'office au 31 mars 2009, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L.

Comptables agréés
Experts-comptables autorisés

Hawkesbury (Ontario)
Le 22 juin 2009

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Produits et charges

de l'exercice terminé le 31 mars 2009

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
	\$	\$
PRODUITS		
Apports		
Subventions de fonctionnement (note 17)	16,149,297	14,550,000
Autres produits (note 18)	2,775,415	3,241,209
Corporatifs et gouvernementaux (note 19)	5,145,478	4,928,469
Amortissement des apports reportés - droits de diffusion (note 15)	618,546	432,125
Amortissement des apports reportés - immobilisations (note 16)	2,228,663	
	<u>26,917,399</u>	<u>23,151,803</u>
CHARGES		
Programmation et émissions	12,250,148	11,665,397
Production et technologie	6,946,575	6,572,416
Administration	4,964,941	3,966,342
Amortissement des immobilisations	1,982,086	222,185
Avantages sociaux futurs (note 11)	610,200	588,500
Radiation et perte sur cession d'immobilisations	275,175	75,909
	<u>27,029,125</u>	<u>23,090,749</u>
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges avant autre élément	(111,726)	61,054
Autre élément		
Perte sur le règlement liée à la division des actifs et passifs (note 4)		2,189,463
Insuffisance des produits par rapport aux charges	<u>(111,726)</u>	<u>(2,128,409)</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers et la note 6 fournit d'autres informations sur les résultats.

**Office des Télécommunications Éducatives
de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)
Évolution des actifs nets**
de l'exercice terminé le 31 mars 2009

	2009				2008	
	Investis en immobilisations	Investis en droits de diffusion	Affectés - fonds de pension	Affectés à l'interne - Fondation TVOntario	Non affectés	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
SOLDE AU DÉBUT, TEL QUE PRÉALABLEMENT ÉTABLI	1,755,072	10,824,431	34,300		1,277,148	13,890,951
Redressement (note 2)	(1,759,458)				(1,759,458)	(1,759,458)
SOLDE AU DÉBUT REDRESSÉ	(4,386)	10,824,431	34,300		1,277,148	12,131,493
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	4,386	(4,886,872)	(459,300)		5,230,060	(111,726)
Acquisition nettes d'immobilisations	438,243				(438,243)	
Investissement net en droits de diffusion		4,038,657			(4,038,657)	
Gratification de retraite			511,300		(511,300)	
Affectation interne (note 9)				1,519,008	(1,519,008)	
SOLDE À LA FIN	438,243	9,976,216	86,300	1,519,008		12,019,767
						12,131,493

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Flux de trésorerie

de l'exercice terminé le 31 mars 2009

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
	\$	\$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Insuffisance des produits par rapport aux charges	(111,726)	(2,128,409)
Éléments hors caisse		
Variations d'éléments du fonds de roulement (note 5)	232,954	8,289,004
Perte sur le règlement liée à la division des actifs et passifs (note 4)		2,189,463
Radiation et perte sur la cession d'immobilisations	275,175	75,909
Charges d'avantages sociaux futurs	610,200	588,500
Amortissement des immobilisations	1,982,086	222,185
Amortissement des apports reportés - immobilisations	(2,228,663)	
Amortissement des apports reportés - droits de diffusion	(618,546)	(432,125)
Amortissement des droits de diffusion	5,505,415	5,211,186
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement	<u>5,646,895</u>	<u>14,015,713</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Acquisitions d'immobilisations	(5,115,779)	(14,181,458)
Acquisitions de droits de diffusion	(6,180,705)	(6,477,247)
Versements au régime de retraite	(511,300)	(374,200)
Investissement pour le renouvellement des actifs		450,000
Produit de la cession d'immobilisations		6,025
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	<u>(11,807,784)</u>	<u>(20,576,880)</u>
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Subventions de transition et flux de trésorerie liés aux activités de financement	<u>4,700,000</u>	15,200,000
Augmentation (diminution) nette de l'encaisse	<u>(1,460,889)</u>	8,638,833
Encaisse au début	<u>8,638,833</u>	
Encaisse à la fin	<u><u>7,177,944</u></u>	<u><u>8,638,833</u></u>
ENCAISSE REPRÉSENTÉE PAR		
Encaisse non-affectée	3,368,766	5,860,833
Encaisse réservée aux fins du renouvellement des immobilisations (note 8)	1,759,458	1,759,458
Encaisse affectée - Fondation TVOntario	1,519,008	
Encaisse affectée à l'achat d'immobilisations	530,712	1,018,542
	<u><u>7,177,944</u></u>	<u><u>8,638,833</u></u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

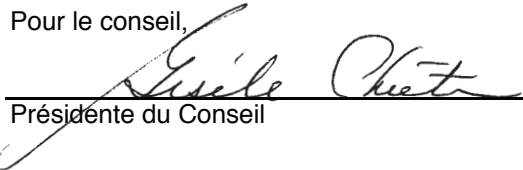
Bilan

au 31 mars 2009

	2009	Redressé (note 2) 2008
	\$	\$
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	3,368,766	5,860,833
Débiteurs (note 7)	1,863,127	5,137,941
Frais payés d'avance	296,746	191,624
	<u>5,528,639</u>	<u>11,190,398</u>
Encaisse réservée aux fins du renouvellement des immobilisations (note 8)	1,759,458	1,759,458
Encaisse affectée - Fondation TVOntario (note 9)	1,519,008	
Encaisse affectée à l'achat d'immobilisations	530,712	1,018,542
Droits de diffusion (note 10)	11,499,716	10,824,431
Actif au titre de prestations de retraite (note 11)	86,300	34,300
Immobilisations (note 12)	<u>17,029,571</u>	<u>14,171,048</u>
	<u>37,953,404</u>	<u>38,998,177</u>
PASSIF		
Passif à court terme		
Créditeurs (note 13)	3,344,898	7,683,136
Produits reportés (note 14)	1,342,241	422,444
	<u>4,687,139</u>	<u>8,105,580</u>
Passif au titre de prestations constituées (note 11)	841,500	690,600
Apports reportés - droits de diffusion (note 15)	1,523,500	1,111,046
Apports reportés - immobilisations (note 16)	18,881,498	16,959,458
	<u>25,933,637</u>	<u>26,866,684</u>
ACTIFS NETS (DÉFICIT)		
Investis en immobilisations	438,243	(4,386)
Investis en droits de diffusion	9,976,216	10,824,431
Affectés au fonds de pension	86,300	34,300
Affectés à l'interne - Fondation TVOntario	1,519,008	
Non affectés		1,277,148
	<u>12,019,767</u>	<u>12,131,493</u>
	<u>37,953,404</u>	<u>38,998,177</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,


Présidente du Conseil


Vice-Président du Conseil
et Président du Comité de Vérification

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

1 - STATUTS ET OBJECTIF DE L'OFFICE

L'Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO) est une agence provinciale de la Couronne créée le 1er avril 2007 selon un Décret. L'OTÉLFO est un réseau de télédiffusion indépendant de langue française et est un organisme de charité, et à ce titre, n'est pas sujet à l'impôt sur le revenu. Les principaux objectifs de l'organisme sont d'offrir de la radiodiffusion et de la télécommunication éducative en langue française au grand public, de répondre aux intérêts et aux besoins de la communauté francophone et de développer les connaissances et les habiletés de cette communauté.

2 - MODIFICATIONS COMPTABLES

Le 1er mai 2009, conformément aux dispositions transitoires applicables, l'office a appliqué les nouvelles recommandations du chapitre 1400, « Normes générales de présentation des états financiers », du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés, qui traite de la continuité d'exploitation. Les nouvelles recommandations, entrant en vigueur pour les exercices ouverts à compter du 1er janvier 2008, exigent de la direction qu'elle évalue la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation sur une période minimum de 12 mois à compter de la date de clôture, sans toutefois s'y limiter. Les nouvelles exigences couvrent seulement les informations à fournir et n'ont pas d'incidence sur les résultats financiers de l'office.

Au cours de l'exercice, l'office a modifié la façon dont les fonds investis aux fins du renouvellement des immobilisations sont présentés. Préalablement, ces fonds étaient présentés comme composante des actifs nets et l'office a choisi de les présenter comme produits reportés. L'office a appliqué cette modification de façon rétrospective, qui a entraîné une diminution des actifs nets investis en immobilisations de 1 759 458 \$ et une augmentation du même montant des apports reportés - immobilisations au 31 mars 2008.

3 - CONVENTIONS COMPTABLES

Estimations comptables

Pour dresser des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction de l'office doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'office pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

Constatation des produits

Apports

L'office applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

Les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés à titre de produits au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils sont affectés. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils sont à recevoir si le

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

3 - CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

Abonnements

Les produits tirés des abonnements de distribution du signal sont constatés lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

Actifs et passifs financiers

L'office a choisi d'appliquer les recommandations du chapitre 3861, « Instruments financiers – informations à fournir et présentation », du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés relativement à la présentation et aux informations à fournir afférentes aux instruments financiers.

Lors de la comptabilisation initiale, tous les actifs et les passifs financiers sont évalués et comptabilisés à leur juste valeur. Les coûts de transaction liés aux actifs financiers disponibles à la vente et aux placements détenus jusqu'à leur échéance augmentent la valeur comptable des actifs financiers afférents. Les achats ou les cessions d'actifs financiers avec délai normalisé de livraison sont comptabilisés à la date de transaction.

Par la suite, les actifs et les passifs financiers sont évalués et comptabilisés comme il est décrit ci-après.

Actifs financiers détenus à des fins de transaction

L'encaisse est classée dans la catégorie des actifs financiers détenus à des fins de transaction et est évaluée à la juste valeur.

Prêts et créances, et autres passifs financiers

Les débiteurs sont classés comme prêts et créances. Les créditeurs sont classés comme autres passifs financiers. Ces instruments financiers sont évalués au coût après amortissement calculé selon la méthode du taux d'intérêt effectif (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

Amortissements des actifs à long terme

Les actifs à long terme amortissables sont soumis à un test de recouvrabilité lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable. La valeur comptable d'un actif à long terme n'est pas recouvrable si elle excède le total des flux de trésorerie non actualisés qui résulteront vraisemblablement de l'utilisation et de la sortie éventuelle de l'actif. Dans un tel cas, une perte de valeur doit être constatée et correspond à l'excédent de la valeur comptable de l'actif à long terme sur sa juste valeur.

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

3 - CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Amortissement

Les immobilisations sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement linéaire sur les périodes qui suivent :

	Périodes
Émetteurs	17 ans
Équipement de contrôle des émetteurs	7 ans
Système technique	7 ans
Système informatique	5 ans
Ameublement et équipement	15 ans
Améliorations locatives	Selon la durée du bail de 10 ans

Droits de diffusion et coûts de production

Les droits de diffusion et coûts de production sont comptabilisés comme suit:

Les productions courantes et promotionnelles produites par l'office sont constatées à titre de charges lorsqu'elles sont engagées.

Toutes les autres productions produites par l'office et les productions sous contrat de co-production, de pré-achat et d'acquisition sont comptabilisées au coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur une période de quatre ans.

Régimes de retraite et d'avantages complémentaires de retraite

L'office comptabilise ses obligations découlant des régimes d'avantages sociaux à prestations déterminées, déduction faite de la juste valeur des actifs des régimes. À cette fin, l'office a adopté les conventions suivantes :

- L'évaluation actuarielle des obligations au titre des prestations constituées relatives aux prestations de retraite et aux avantages complémentaires de retraite est fondée sur la méthode de répartition des prestations au prorata des services. Cette évaluation comprend la meilleure estimation de la direction concernant l'évolution future des niveaux de salaire, la croissance d'autres coûts, l'âge de départ à la retraite des salariés et d'autres facteurs actuariels;
- Pour les besoins du calcul du taux de rendement prévu des actifs des régimes, ces actifs sont évalués à leur juste valeur;
- Le gain actuariel (la perte actuarielle) résulte de l'écart entre le rendement à long terme réel des actifs des régimes au cours d'une période et le rendement prévu pendant cette période, ou des modifications apportées aux hypothèses actuarielles utilisées pour déterminer les obligations au titre des prestations constituées. L'excédent du gain actuariel cumulé net (de la perte actuarielle cumulée nette) sur 10 % des obligations au titre des prestations constituées, ou sur 10 % de la juste valeur des actifs des régimes si ce dernier montant est plus élevé, est amorti sur la durée résiduelle moyenne d'activité des salariés actifs. La durée résiduelle moyenne d'activité des salariés actifs couverts par le régime de retraite est de 11 ans. La durée résiduelle moyenne d'activité des salariés actifs couverts par les régimes d'avantages complémentaires de retraite est de 15 ans.

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

3 - CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Conversion des devises

Les éléments monétaires d'actif et de passif libellés en devises sont convertis au taux de change en vigueur à la date du bilan, tandis que les autres éléments d'actif et de passif sont convertis au taux en vigueur à la date de l'opération. Les revenus et les dépenses libellés en devises sont convertis au taux moyen en vigueur durant l'exercice, à l'exception des dépenses liées aux éléments non monétaires d'actif et de passif qui sont converties au taux d'origine. Les gains et les pertes sont inclus dans les résultats de l'exercice.

Apports reçus sous forme de fournitures et de services

L'office constate les apports reçus sous forme de fournitures et services lorsque la juste valeur de ces apports peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que l'office aurait dû se procurer autrement ces fournitures et services pour son fonctionnement régulier.

Financement excédentaire

Les ministères peuvent exiger le remboursement de tout financement excédentaire. Tout remboursement sera comptabilisé dans l'exercice alors en cours.

4 - OPÉRATIONS CONCLUES ENTRE ORGANISMES APPARENTÉS

L'OTÉLFO est une agence gouvernementale qui est régie par la province de l'Ontario. Elle est donc apparentée avec tous les autres organismes contrôlés par ou sous l'influence notable de la province. En plus de conclure des transactions avec « The Ontario Educational Communications Authority » (OECA), l'OTÉLFO reçoit des revenus provenant de ministères provinciaux, d'agences gouvernementales et de conseils scolaires pour des cours et la vente de matériels éducatifs.

Au cours de l'exercice, l'OTÉLFO a conclu les opérations suivantes avec l'OECA :

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
	\$	\$
Opérations conclues dans le cours normal des activités		
Charges		
Programmation et émissions	31,009	137,771
Production et technologie	821,774	3,635,398
Opération non conclue dans le cours normal des activités		
Perte liée à la division des actifs et passifs		2,189,463

Ces opérations sont mesurées à la valeur d'échange, soit la valeur établie et acceptée par les parties, à l'exception de l'opération non conclue dans le cours normal des activités, qui a été enregistrée à la valeur comptable.

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

5 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE

Les variations d'éléments du fonds de roulement se détaillent comme suit :

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
	\$	\$
Débiteurs	3,274,814	606,502
Frais payés d'avance	(105,122)	(191,624)
Créditeurs	(4,338,238)	7,683,137
Produits reportés	1,401,500	190,989
	<u>232,954</u>	<u>8,289,004</u>

6 - INFORMATIONS SUR LES RÉSULTATS

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
	\$	\$
Amortissement des droits de diffusion	5,505,415	5,211,186
Perte sur change	17,244	
Radiation d'immobilisations	275,175	
Perte sur la cession d'immobilisations		75,909
Intérêts payés à un organisme apparenté - OECA		75,000

7 - DÉBITEURS

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
	\$	\$
Montant à recevoir d'un organisme apparenté - OECA		3,039,158
Gouvernements	1,431,263	1,537,796
Abonnements	266,546	370,881
Autres	165,318	190,106
	<u>1,863,127</u>	<u>5,137,941</u>

8 - INVESTISSEMENT AUX FINS DU RENOUVELLEMENT DES IMMOBILISATIONS

Une portion des apports reçus annuellement est attribuée au renouvellement des immobilisations techniques de l'office pour assurer le suivi et la mise à jour avec des changements technologiques.

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
	\$	\$
Solde au début	1,759,458	1,309,458
Ajouter:		
Allocation des subventions		450,000
Solde à la fin	<u>1,759,458</u>	<u>1,759,458</u>

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

9 - AFFECTATION DES FONDS DE LA FONDATION TVONTARIO

Au cours de l'exercice, l'office a pris la décision d'affecter une portion des fonds issus de la dissolution de la fondation TVOntario, reçus au cours d'un exercice antérieur. À ce titre, les fonds affectés pourront être utilisés à des fins déterminées par le conseil d'administration de temps à autre et seulement avec l'approbation de celui-ci.

	\$
Montant reçu lors de la dissolution de la fondation	1,792,486
Montant utilisé au cours de l'exercice	(273,478)
Portion affectée	<u>1,519,008</u>

10 - DROITS DE DIFFUSION

	2009		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
Droits de diffusion et productions complétées	16,592,323	8,025,184	8,567,139
Productions en cours	<u>2,932,577</u>	<u>2,932,577</u>	<u>2,932,577</u>
	<u>19,524,900</u>	<u>8,025,184</u>	<u>11,499,716</u>

	2008		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
Droits de diffusion et productions complétées	16,250,512	8,023,930	8,226,582
Productions en cours	<u>2,597,849</u>	<u>2,597,849</u>	<u>2,597,849</u>
	<u>18,848,361</u>	<u>8,023,930</u>	<u>10,824,431</u>

11 - PRESTATIONS DE RETRAITE ET AUTRES AVANTAGES SOCIAUX FUTURS DES EMPLOYÉS

Description des régimes de retraite et d'avantages complémentaires de retraite

L'office a des régimes à prestations déterminées, capitalisés et non capitalisés, et des régimes à cotisations déterminées, lesquels garantissent à la plupart de ses salariés le paiement de prestations de retraite et d'avantages complémentaires de retraite.

Le régime de retraite auquel participe la plupart des employés de l'OTÉLFO comporte deux volets. Le premier volet est un volet à prestations déterminées entièrement financé par l'OTÉLFO en vertu duquel les prestations de retraite sont fondées sur le nombre d'années de service et sur le salaire de fin de carrière. Les prestations de retraite font l'objet chaque année d'une majoration correspondant au taux d'inflation jusqu'à un maximum de 3 %. Le deuxième volet est un volet à

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

11 - PRESTATIONS DE RETRAITE ET AUTRES AVANTAGES SOCIAUX FUTURS DES EMPLOYÉS (suite)

cotisations déterminées dont les cotisations sont versées par l'OTÉLFO et les participants.

Les régimes d'avantages complémentaires de retraite sont des régimes contributifs d'assurance maladie, dentaire et vie.

Transfert d'actif

Le 1er avril 2007, le réseau de l'OTÉLFO est devenu une agence indépendante de l'OCEA. L'OTÉLFO continue d'offrir à ses employés un régime de retraite et des avantages complémentaires de retraite selon les mêmes conditions qu'avant le transfert. Tous les avantages passés demeurent acquis aux employés transférés et sont sous la responsabilité de l'OTÉLFO. L'office a déposé une demande auprès des autorités règlementaires pour l'établissement de son propre régime de retraite pour ses employés, et a obtenu l'approbation du Surintendant de la Commission des services financiers de l'Ontario au cours de l'exercice. Le transfert d'actif de l'OCEA a eu lieu le 20 mars 2009. Le montant d'actif reçu, basé sur une entente de principe conclue entre les parties, s'est élevé à 4 605 759 \$ et correspond aux méthodes et hypothèses de cette entente de transfert. Préalablement à la date de transfert d'actif, les actifs des régimes de l'OTÉLFO ont été investis en accord avec les termes de l'entente avec l'OCEA et selon les politiques et procédures d'investissement de leur régime de retraite.

Total des paiements en espèces

Les paiements en espèces au titre des avantages sociaux futurs, constitués des cotisations de l'office à son régime de retraite capitalisé, des sommes versées directement aux bénéficiaires au titre de ses autres régimes non capitalisés et des cotisations à ses régimes à cotisations déterminées, totalisent 654 800 \$ (478 900 \$ en 2008).

Régimes à prestations déterminées

L'office évalue ses obligations au titre des prestations constituées et la juste valeur des actifs du régime pour les besoins de la comptabilité au 31 mars de chaque année. L'évaluation actuarielle la plus récente du régime de retraite aux fins de la capitalisation a été effectuée en date du 1er juillet 2007 et la prochaine évaluation doit être effectuée en date du 1er juillet 2010.

Rapprochement de la situation de capitalisation des régimes d'avantages sociaux et des montants inscrits dans les états financiers

	2009	
	Régime de retraite	Autres régimes
	\$	\$
Obligations au titre des prestations constituées	5,568,100	846,800
Juste valeur des actifs des régimes	5,557,500	
Situation de capitalisation - déficit	(10,600)	(846,800)
Perte actuarielle nette non amortie	96,900	5,300
Actif (passif) au titre des prestations constituées	86,300	(841,500)

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

11 - PRESTATIONS DE RETRAITE ET AUTRES AVANTAGES SOCIAUX FUTURS DES EMPLOYÉS (suite)

	2008	
	Régime de retraite	Autres régimes
	\$	\$
Obligations au titre des prestations constituées	6,054,600	901,700
Juste valeur des actifs des régimes	6,519,000	
Situation de capitalisation - excédent (déficit)	464,400	(901,700)
Perte actuarielle nette non amortie (gain actuariel net non amorti)	(430,100)	211,100
Actif (passif) au titre des prestations constituées	34,300	(690,600)

Composition des actifs du régime de retraite

La composition des actifs du régime de retraite selon l'évaluation à la date de mesure, soit le 31 mars, se présente comme suit :

	2009	2008
	%	%
Catégorie d'actifs		
Titres de capitaux propres	58	60
Titres de créances	37	35
Autres	5	5
	100	100

Coûts des avantages sociaux futurs constatés dans l'exercice et prestations versées

	2009	
	Régime de retraite	Autres régimes
	\$	\$
Coûts des avantages sociaux futurs constatés	459,300	153,800
Prestations versées	14,800	2,900

	2008	
	Régime de retraite	Autres régimes
	\$	\$
Coûts des avantages sociaux futurs constatés	372,500	169,000
Prestations versées	1,500	1,200

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

11 - PRESTATIONS DE RETRAITE ET AUTRES AVANTAGES SOCIAUX FUTURS DES EMPLOYÉS (suite)

Principales hypothèses

Les principales hypothèses utilisées sont les suivantes (moyenne pondérée):

	2009	
	Régime de retraite	Autres régimes
	%	%
Obligations au titre des prestations constituées		
Taux d'actualisation	7.25	7.25
Taux de croissance de la rémunération	4.00	4.00
Coût des prestations		
Taux d'actualisation	6.25	6.25
Taux de rendement prévu des actifs des régimes à long terme	5.75	
Taux de croissance de la rémunération	4.00	4.00
	2008	
	Régime de retraite	Autres régimes
	%	%
Obligations au titre des prestations constituées		
Taux d'actualisation	6.25	6.25
Taux de croissance de la rémunération	4.00	4.00
Coût des prestations		
Taux d'actualisation	5.50	5.50
Taux de rendement prévu des actifs des régimes à long terme	5.75	
Taux de croissance de la rémunération	4.00	4.00

Les taux tendanciels hypothétiques du coût des soins de santé sont fondés sur les éléments suivants :

	2009	2008
Taux tendanciel initial du coût des soins de santé	10%	10%
Niveau vers lequel baisse le taux tendanciel	5%	5%
Année où le taux devrait se stabiliser	2019	2017

Régime à cotisations déterminées

Les coûts totaux constatés au titre du régime à cotisations déterminées s'élèvent à 140 600 \$ (103 500 \$ en 2008).

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

12 - IMMOBILISATIONS

	2009		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
Émetteurs	118,714	118,714	
Équipement de contrôle des émetteurs	878,992	782,416	96,576
Système technique	9,293,110	1,083,834	8,209,276
Système informatique	4,236,250	817,620	3,418,630
Ameublement et équipement	1,059,454	52,744	1,006,710
Améliorations locatives	4,656,826	358,447	4,298,379
	<u>20,243,346</u>	<u>3,213,775</u>	<u>17,029,571</u>
	2008		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
Émetteurs	118,714	115,552	3,162
Équipement de contrôle des émetteurs	782,416	756,117	26,299
Système technique	7,363,894	34,051	7,329,843
Système informatique	2,815,952	322,379	2,493,573
Ameublement et équipement	737,295	3,591	733,704
Améliorations locatives	3,584,467		3,584,467
	<u>15,402,738</u>	<u>1,231,690</u>	<u>14,171,048</u>

13 - CRÉDITEURS

	2009	2008
	\$	\$
Comptes fournisseurs	2,367,604	7,363,805
Montant à payer à un apparenté - OECA	70,243	
Salaires et avantages sociaux courus	805,709	260,921
Autres	101,342	58,410
	<u>3,344,898</u>	<u>7,683,136</u>

14 - PRODUITS REPORTÉS

	2009	2008
	\$	\$
Projets gouvernementaux	<u>1,342,241</u>	<u>422,444</u>

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

15 - APPORTS REPORTÉS - DROITS DE DIFFUSION

	2009	2008
	\$	\$
Solde au début	1,111,046	478,171
Ajouter:		
Projets reliés aux émissions à diffuser	1,031,000	1,065,000
Moins:		
Amortissement	618,546	432,125
Solde à la fin	<u>1,523,500</u>	<u>1,111,046</u>

16 - APPORTS REPORTÉS - IMMOBILISATIONS

	2009	2008
	\$	\$
Solde au début	16,959,458	1,759,458
Ajouter:		
Fonds reportés au cours de l'exercice (note 17)	4,150,703	15,200,000
Moins:		
Amortissement	2,228,663	
Solde à la fin	<u>18,881,498</u>	<u>16,959,458</u>

17 - SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

	2009	2008
	\$	\$
Provincial		
Ministère de l'éducation		
- Subvention de base	15,600,000	15,000,000
- Fonds de transition	4,700,000	15,200,000
Moins: Fonds reportés aux années futures (note 16)	(4,150,703)	(15,200,000)
Contribution pour le renouvellement des immobilisations		(450,000)
	<u>16,149,297</u>	<u>14,550,000</u>

18 - AUTRES PRODUITS

	2009	2008
	\$	\$
Abonnements de distribution du signal	2,604,880	3,052,834
Vente de produits	22,285	17,247
Sous-location	53,708	
Revenus d'intérêts	94,542	171,128
	<u>2,775,415</u>	<u>3,241,209</u>

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

19 - APPORTS CORPORATIFS ET GOUVERNEMENTAUX

	2009	2008
	\$	\$
Projets provinciaux		
Ministère de l'éducation		
- Littératie, Numératie	286,275	560,000
- Sous-titrage	300,000	
- Autres	568,500	316,580
Financements de projets	2,210,418	843,568
Fonds reportés de l'exercice précédent	1,661,445	1,547,500
Fonds reportés de l'exercice	(2,858,741)	(1,661,445)
	<u>2,167,897</u>	<u>1,606,203</u>
Projets fédéraux		
Programme des Langues officielles	2,550,000	2,550,000
Autres financements de projets fédéraux		308,893
	<u>2,550,000</u>	<u>2,858,893</u>
Projets corporatifs		
Financement reçu au cours de l'exercice	137,411	480,373
Fonds reportés de l'exercice précédent	290,170	273,170
Fonds reportés de l'exercice		(290,170)
	<u>427,581</u>	<u>463,373</u>
	<u>5,145,478</u>	<u>4,928,469</u>

20 - OBJECTIFS ET POLITIQUES EN MATIÈRE DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS ET RISQUES FINANCIERS

Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers

L'office est exposé à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement et d'investissement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de l'office.

L'office ne conclut pas de contrats visant des instruments financiers, incluant des dérivés financiers, à des fins spéculatives.

Risques financiers

Les principaux risques financiers auxquels l'office est exposé ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

Risque de crédit

La valeur comptable au bilan de l'encaisse et des débiteurs, après déduction des provisions applicables pour pertes, représente le montant maximum du risque de crédit auquel l'office est exposé.

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

20 - OBJECTIFS ET POLITIQUES EN MATIÈRE DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS ET RISQUES FINANCIERS (suite)

Il y a concentration de risque de crédit sur le poste encaisse, puisque l'office négocie avec une seule institution financière.

Risque de change

L'office est exposé au risque de change en raison de l'encaisse libellée en dollars américains. Au 31 mars 2009, l'encaisse libellée en dollars américains totalise 17 515 \$ US.

L'office ne conclut pas de contrats visant à couvrir le risque de change auquel il est exposé.

Risque de liquidité

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie. Afin d'atteindre ses objectifs et d'acquitter ses obligations, l'office établit des prévisions budgétaires, mais ne prépare pas de budget de trésorerie détaillé.

21 - POLITIQUES ET PROCÉDURES DE GESTION DE CAPITAL

En matière de gestion du capital, les objectifs de l'office sont les suivants:

- préserver la capacité de l'office à poursuivre ses activités et;
- rencontrer ses obligations financières.

L'office gère son capital principalement par le biais de la recherche de subventions auprès des gouvernements provinciaux et fédéraux et par l'affectation de ses actifs nets à des fins spécifiques.

Afin de maintenir ou de rajuster sa structure de capital, l'office peut être amené à modifier les dépenses prévues pour la réalisation de certaines de ses activités.

22 - ENGAGEMENTS

L'office s'est engagé, d'après un contrat de location-exploitation échéant en août 2017, à verser une somme totale de 8 206 734 \$ pour la location d'espace de bureau. Les paiements minimums exigibles pour les cinq prochains exercices s'élèvent à 1 106 526 \$ en 2010, 2011, 2012, 2013 et 2014. Ce contrat de location comporte une option de renouvellement pour deux périodes additionnelles de cinq ans dont l'office pourra se prévaloir en donnant un préavis de neuf mois.

L'office s'est engagé, d'après des contrats de location exploitation échéant de décembre 2011 à juillet 2012, à verser une somme mensuelle de 28 450 \$ pour l'accès internet et des services de communications. Les paiements minimums exigibles pour les trois prochains exercices s'élèvent à 341 400 \$ en 2010 et 2011, et à 85 350 \$ en 2012. Ces contrats comportent une option de renouvellement pour une période additionnelle égale à la durée initiale du service.

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

22 - ENGAGEMENTS (suite)

Au 31 mars 2009, l'office s'était engagé à faire l'acquisition d'équipement pour des fins de production au montant de 1 168 000 \$.

23 - ÉVENTUALITÉ

L'office fait l'objet d'une réclamation de la part de la Société des auteurs et compositeurs dramatiques pour un montant indéterminé. La direction est d'avis que cette réclamation est non fondée et, par conséquent, aucune provision n'a été comptabilisée à cet égard.

24 - CHIFFRES DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Certaines données correspondantes fournies pour l'exercice précédent ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.

25 - NORMES COMPTABLES FUTURES

En septembre 2008, l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) a modifié la préface des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif et plusieurs chapitres de la série 4400, et a apporté des modifications corrélatives à d'autres chapitres du *Manuel de l'ICCA*. Les principaux changements apportés touchent notamment les éléments suivants:

- Inclusion des organismes sans but lucratif dans le champ d'application du chapitre 1540, « États des flux de trésorerie »;
- Élimination de l'obligation de traiter les actifs nets investis en immobilisations comme une composante distincte des actifs nets;
- Modification afin de préciser que les produits et les charges doivent être comptabilisés et présentés sur la base des montants bruts lorsque l'organisme sans but lucratif agit pour son propre compte dans les opérations en cause;
- Ajout de directives supplémentaires concernant l'utilisation appropriée de l'exclusion du champ d'application du chapitre 4430, « Immobilisations détenues par les organismes sans but lucratif », pour les petites entités.

De plus, l'ICCA a publié le nouveau chapitre 4470 intitulé « Ventilation des charges des organismes sans but lucratif - informations à fournir » qui établit des normes sur les informations à fournir par l'organisme sans but lucratif qui classe ses charges par fonction et ventile des charges entre les différentes fonctions auxquelles elles se rattachent.

Office des Télécommunications Éducatives de Langue Française en Ontario (OTÉLFO)

Notes complémentaires

au 31 mars 2009

25 - NORMES COMPTABLES FUTURES (suite)

Ces modifications entrent en vigueur pour les exercices ouverts à compter du 1er janvier 2009 et l'office les mettra en application à compter du 1er avril 2009. La direction de l'office n'est pas en mesure d'évaluer l'incidence qu'aura l'application de ces modifications sur les états financiers.

